

Branch \_\_\_\_\_ الفرع Date \_\_\_\_\_ التاريخ

Customer Name \_\_\_\_\_ اسم العميل

Qatari ID No. \_\_\_\_\_ رقم البطاقة الشخصية القطرية

Expiry Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ تاريخ الانتهاء \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

I/We wish to apply for  أرغب/ نرغب في طلب

Set Up New S/I  إنشاء تعليمات مستديمة جديدة

Amendment S/I No. \_\_\_\_\_ رقم تعديل التعليمات المستديمة

Cancellation S/I No. \_\_\_\_\_ رقم إلغاء التعليمات المستديمة

Stop S/I No. \_\_\_\_\_ For (Please Specify) \_\_\_\_\_ (يرجى التوضيح) رقم إيقاف التعليمات المستديمة

Transfer Type Internal (Between AlRayan Bank Accounts)  خارج دولة قطر  داخل دولة قطر  نوع التحويل Domestic

**REMITTANCE DETAILS** **بيانات التحويل**

AC No. \ IBAN No. (To be debited) \_\_\_\_\_ رقم الحساب / رقم الحساب الدولي (الذي سيتم خصمه)

Amount in Figures \_\_\_\_\_ Amount in Words \_\_\_\_\_ المبلغ بالأرقام \_\_\_\_\_ المبلغ بالحرف \_\_\_\_\_

Remittance Currency \_\_\_\_\_ Other  يورو  GBP جنيه إسترليني  دولار أمريكي  ريال قطري  عملة التحويل QAR

Source of Funds \_\_\_\_\_ Purpose of transfer \_\_\_\_\_ الغرض من التحويل \_\_\_\_\_ مصدر الأموال \_\_\_\_\_

Intermediary/Correspondent Bank Charges \_\_\_\_\_ Shared  المستفيد  المرسل  رسوم البنك المرسل / الوسيط

S/I Frequency \_\_\_\_\_ Other  سنوياً  نصف سنوي  كل ثلاثة أشهر  شهرياً  اسبوعياً  يومياً  تكرار التحويل Quarterly  Monthly  Weekly  Daily

S/I Effective Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ تاريخ تفعيل التعليمات المستديمة \_\_\_\_\_ تاريخ أول دفعة  First Payment Date \_\_\_\_\_

S/I Expiry \_\_\_\_\_ إجمالي عدد الدفعات  Total Number of Payments \_\_\_\_\_ حتى إشعار آخر  Until Further Notice \_\_\_\_\_ انتهاء صلاحية التعليمات المستديمة

Optional Details \_\_\_\_\_ قيمة آخر دفعة  Final Payment Amount \_\_\_\_\_ قيمة أول دفعة  First Payment Amount \_\_\_\_\_ بيانات اختيارية

Relationship with Beneficiary? \_\_\_\_\_ العلاقة مع المستفيد \_\_\_\_\_

**BENEFICIARY DETAILS** **بيانات المستفيد**

Full Name \_\_\_\_\_ الاسم الكامل \_\_\_\_\_

Nationality \_\_\_\_\_ الجنسية \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_ تاريخ الميلاد \_\_\_\_\_

Beneficiary Address \_\_\_\_\_ عنوان المستفيد \_\_\_\_\_

A/C IBAN No. (To be credited) \_\_\_\_\_ رقم الحساب الدولي (الذي سيتم الإيداع به) \_\_\_\_\_

Bank Name \_\_\_\_\_ اسم البنك \_\_\_\_\_ Bank Branch \_\_\_\_\_ فرع البنك \_\_\_\_\_

Bank Address \_\_\_\_\_ عنوان البنك \_\_\_\_\_

Bank Code (Swift code/Sort Code/CHIPS/FW/ABA) \_\_\_\_\_ الرمز البنكي (Swift code/Sort Code/CHIPS/FW/ABA) \_\_\_\_\_

Special Instructions/Narrative \_\_\_\_\_ تعليمات خاصة \_\_\_\_\_

In this Application, unless the context otherwise requires, reference to singular shall include the plural and vice versa, and reference to any gender shall include all genders, and reference to person shall include a sole proprietor, partnership, firm, company, corporation or other legal person.

I confirm that all the information given above is true, correct, and complete. I acknowledge that the card/service provided may only be used subject to the terms and conditions of the appropriate service agreement, and acknowledge further that I have read and understood these terms and conditions and agree to accept and be bound by these terms and conditions.

To ensure that your transfer is not subjected to any delay, please provide some additional information regarding the beneficiary of your transfer. This will assist in distinguishing your beneficiary from any other person that maybe listed on a blacklist. Otherwise the bank may need to contact you to obtain this additional information, which may result in unnecessary delay.

To ensure your Fund Transfer transaction is processed successfully, please make sure to provide AlRayan Bank with your valid Residence Permit in Qatar. If your residence permit is expired, this will result in not executing your request (apply on expatriates only).



I accept AlRayan Bank Terms & Conditions stated overleaf, and I acknowledge receipt of a copy of this transfer instruction.

في هذا الطلب، ما لم يقتض السياق الإشارة التي ترد بصيغة المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح، والإشارة إلى أحد الجنسين تشمل الجنس الآخر والكلمات التي تشير إلى شخص تشمل المالك الفرد أو الشراكة أو المؤسسة أو الشركة أو الهيئة أو أي شخص معنوي آخر. أؤكد أن جميع المعلومات المقدمة أعلاه صحيحة ودقيقة وكاملة، وأقر بأن البطاقة/الخدمة المقدمة سوف تستخدم فقط وفقاً للشروط والأحكام الواردة في اتفاقية الخدمة المعنية، وأقر أيضاً أنني قرأت وفهمت هذه الشروط والأحكام وأقر بها وأقبلها وألتزم بها.

لضمان عدم تأخير عملية تحويل الأموال الخاصة بكم، يرجى منكم تقديم البيانات الكاملة الخاصة بالمستفيد، فسيساعد هذا كثيراً في التمييز بين المستفيد من جوالكم، وأي شخص آخر قد يكون مدرجا على القائمة السوداء، والا فقد يحتاج بنك الريان إلى التواصل معكم للحصول على هذه المعلومات الإضافية، مما قد يؤدي إلى تأخير في حوالكم، كان بالإمكان تفاديه.

لضمان إدخال عملية تحويل الأموال الخاصة بكم بنجاح، يرجى منكم تزويد بنك الريان ببطاقتكم الشخصية القطرية السارية المفعول، وإذا كانت إقامتكم منتهية الصلاحية، فإن هذا سيتسبب في عدم تنفيذ طلبكم (ينطبق هذا على الغير قطريين فقط).

أنا أقبل بشروط وأحكام بنك الريان الموضحة على ظهر الورقة، وأقر باستلام نسخة من هذه التعليمات الخاصة بتحويل الأموال.

For Bank Use only	لاستخدام المصرف فقط	Customer Signature	توقيع العميل
Signed in my presence (CSR Name & Signature)	أقر بأن التوقيع قد تم أمامي (اسم وتوقيع ممثل المصرف)	Name _____	الاسم _____
Checked & Approved by (BM/ABM Name & Signature)	راجعه واعتمده (اسم وتوقيع مدير الفرع/ مساعد مدير الفرع)		
Operations Dept. By (Name & Signature)	إدارة العمليات (الاسم والتوقيع)		
Operations Dept. Approved by (Name & Signature)	اعتماد إدارة العمليات (الاسم والتوقيع)		

**Terms & Condition**

- In the absence of any specific instructions to the contrary, the outward Transfer will be effected in the currency of the country in which payment is to be made.
- The customer hereby authorizes AlRayan Bank, irrevocably and unconditionally, to withdraw any amount from the customer's accounts (including accounts in other currencies) with the exception of deposits if the amount available in the customer's account is insufficient to cover the amounts specified in the customer's instructions. The customer hereby releases AlRayan Bank from Al Rayan shall not be liable in relation to any loss or damage that the customer may incur as a result of any act or omission that AlRayan Bank and its employees may take when implementing any of the customer's instructions.
- AlRayan Bank reserves the right not to process, or to delay, and/or report this transfer without any liability on the part of AlRayan Bank, if AlRayan Bank is of the opinion that the information given is incomplete, or is not sufficiently clear, or does not meet any act or order of a regulatory authority/government agency.
- Transfer is dispatched on entirely at the remitter's own risk.
- Where AlRayan Bank is unable to provide a firm exchange rate quotation, AlRayan Bank shall effect the remittance on the basis of a provision exchange rate which shall be subject to adjustment when the actual rate shall be debited/credited (as the case may be) to the applicant's account.
- Neither AlRayan Bank nor its Branches, Correspondents, or Agents are responsible for any loss, delay, error, omission or mutilation arising in the transmission of cables, telegrams or communications by electronic systems. The receipts issued by AlRayan Bank are governed by terms set out in notices on display in AlRayan Bank branches. 7. Outward transfers for same day value can be made but these are subject to cut-off time related to the geographical location of the destination.
- Outward Transfers will be effective with three business days.
- AlRayan Bank is required to act in accordance with the laws and regulations operating in various jurisdictions which relate to the prevention of money laundering, terrorist financing and providing financial services and other services to any persons or entities which may be subject to sanctions. AlRayan Bank may take any action which it, in its sole and absolute discretion, considers appropriate to take in accordance with all such laws and regulations. Such action may include but is not limited to: the interception, reporting and investigation of any payment messages and the information or Customer Instructions sent to or by the Customer or on its behalf via AlRayan Bank and making further enquiries to ascertain that the transferee or the transferor are not subject to sanctions as to whether a name which might refer to that person or entity actually refers to that person or entity. Not with standing any provision of this Terms & Condition, AlRayan Bank will be not liable for loss whether direct, consequential or loss of profit, or data or damage suffered by any party arising out of:
  - Any delay or failure by AlRayan Bank in performing any of its duties under this Terms & Condition or other obligations caused in Whole or in part by any steps which AlRayan Bank, in its sole and absolute discretion, considers appropriate to take in accordance with all such laws and regulations.
  - Any mistake and/or fake information and details provided by me regarding this transfer.
- These Terms and Conditions shall be governed and construed in accordance with laws of Qatar provided that it does not contradict with the principles of Islamic Shari'a. The Qatari courts shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute that may arise out of or in connection with this transfer.
- These terms and Conditions are translated in Arabic as well as in English. However, Arabic will be the official language and will be used as base for interpretation of the provisions of these Terms & Conditions.
- Bank shall accept to act on the Customer's instructions for Standing Orders provided that the Customer shall have sufficient balance in the Customer's account on the due date(s) to fulfill such instructions, and the Bank shall not be responsible for any delay or error in dispatch on the part of the Bank or its Correspondent who pays the funds. The Customer declares that the Bank shall not be liable therefore and the Customer shall indemnify the Bank for the losses, damages and expenses incurred by the Bank due to the execution of the Standing Orders given by the Customer.

I hereby accept the above Terms & Conditions and acknowledge receipt of the Transfer specified overleaf.

By signing this Application, I/we confirm that I/we have downloaded, read, understood and agree to be bound by terms and conditions found on [www.alrayan.com](http://www.alrayan.com) website. I/we undertake to periodically review the terms and conditions found on [www.alrayan.com](http://www.alrayan.com) website and any amendments made thereto. I/we will request the bank to provide me with a hard copy of the terms and conditions in case I wish to read the same.

**الشروط والأحكام**

- في حالة أية تعليمات كتابية معارضة لذلك فإن التحويل الخارجي سينفذ بعملمة البلد التي سيتم فيها الدفع
- بموجب هذا يفوض العميل بنك الريان، بشكل غير قابل للقبض وغير مشروط بسحب أي مبلغ من حسابات العميل (بما في ذلك الحسابات بالعملات الأخرى) باستثناء الودائع إذا كان المبلغ المتوفر في حساب العميل غير كافٍ لتغطية المبالغ المحددة في تعليمات العميل، بموجب هذا يعفي العميل بنك الريان من أي مسؤولية فيما يتعلق بأي خسارة أو ضرر قد يتكبده العميل نتيجة لأي فعل أو إغفال قد يتخذه بنك الريان وموظفيه عند تنفيذ أي من تعليمات العميل
- يحتفظ بنك الريان بالحق في عدم إجراء أو تأخير و / أو التبليغ عن هذا التحويل من دون أي مسؤولية على بنك الريان وذلك إذا إرتأتى بنك الريان أن المعلومات المقدمة غير كاملة أو ليست واضحة بشكل كافٍ أو لا تتوافق مع أي من القوانين أو أوامر أي سلطة تنظيمية / جهة حكومية
- يتم إرسال التحويل تحت مسؤولية المحول كلياً.
- عندما يكون بنك الريان غير قادر على تقديم سعر ثابت لصرف العملة، فإنه يقوم بإجراءات التحويل بتقديم سعر تقريبي لصرف العملة والذي يخضع للتعديل وفقاً لسعر الصرف السائد عند إجراء التحويل على أن يتم خصم / قيد فرق سعر العملة الحقيقية من في حساب مقدم الطلب
- لا يكون بنك الريان ولا فروعها ولا المراسلين أو الوكلاء مسؤولين من أي فقدان أو ضياع أو تأخير أو خطأ أو حذف أو تسوية تنجم عن إرسال البرقيات أو التلغرافات بواسطة الأجهزة الإلكترونية وتخضع الإيصالات الصادرة عن بنك الريان للشروط الموضحة في الإعلانات المعلقة في فروع بنك الريان بالإمكان إجراء الحوالات الخارجية بالقيمة السارية في اليوم نفسه على أن يخضع ذلك الفروق الوقت الخاصة بالموقع الجغرافي الجهة الإرسال
- يتم تحويل مبالغ العملة الأجنبية خلال ثلاثة أيام عمل.
- يكون بنك الريان مطالباً بالعمل وفقاً للقوانين والنظم المعمول بها في الأنظمة القانونية والمختلفة والتي تتعلق بصنع عسيل الأموال وتمويل الإرهاب وتقديم خدمات مالية وخدمات أخرى لأشخاص أو مؤسسات وأظمة للعقوبات. قد يقوم بنك الريان أو يطلب من أي عضو آخر باتخاذ أي إجراء قد يراهها وفقاً لقراره الوحيد والمطلق مناسباً لتطبيق كل القوانين والنظم. مثل هذا الإجراء قد يتضمن ولا يقتصر على تعطيل أو التبليغ عن أو التحقيق في أية رسالة دفع و أية معلومات أخرى أو تعليمات العملة التي ترسل إلى أو من قبل العميل أو بالنيابة عنه من كل بنك الريان أو أنظمة أي طرف آخر والقيام بالمزيد من الاستفسارات للتأكد من أن المحول له غير خاضع لأي عقوبات دون الإخلال بأية فقرة من فقرات هذه الاتفاقية. لن يكون بنك الريان مسؤولاً عن أية خسائر (سواء كانت مباشرة أو لاحقة أو خسائر في الأرباح أو البيانات أو أي ضرر يتكبده أية جهة نتيجة للاتبي
- أي تأخير أو إخفاق من قبل بنك الريان في القيام بأي من واجباته بموجب هذه الاتفاقية أو أية التزامات أخرى نتج عنها أو جزئياً عن أية خطوة قد يتخذها بنك الريان وفقاً لقراره الوحيد والمطلق والتي يعبرها ملائمة لكل تلك القوانين والنظم
- أي خطأ و / أو نقص في المعلومات والبيانات التي تقدمت بها لإجراء هذا التحويل
- هذه الشروط والأحكام تخضع لقوانين دولة قطر ذات العلاقة بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية ويجال أي نزاع بين أي من أطراف هذه الحوالة المحاكم دولة قطر المختصة
- تم تحرير هذا النموذج بنص عربي ونص إنجليزي وفي حالة أي تعارض بين النصين يكون النص العربي هو النص المعمد
- يقبل المصرف طلب تنفيذ أية تعليمات مستديمة من العميل بشرط أن يكون لديه رصيد كاف في حسابه الأمر التنفيذ تلك العمليات، لا يكون المصرف مسؤولاً عن أي تأخير أو خطأ في الإرسال أو خطأ من قبل المصرف الذي يقوم بالدفع أو مراسليه، وبقر العميل بعدم مسؤولية المصرف، ويلتزم بتعويضه ضد الخسائر والأضرار والمصرفات المتكبدة نتيجة لتنفيذ التعليمات المستديمة للمتعامل. بموجبه أقر بالموافقة على هذه الشروط والأحكام المبينة أعلاه، ويتسلم نسخة من التحويل المذكور تفصيله على خلف الصفحة

**Purpose of Transfer**

**الغرض من الحوالة**

**For Domestic Fund Transfer**

**للحوالات داخل دولة قطر**

01/CORT Trade Settlement Payment	01 تسوية المدفوعات المتعلقة بالتجار
02/SALA Salary Payment	02 مدفوعات الرواتب
03/INSU Insurance Premium	03 مدفوعات التأمين
04/GOVT Government Payment	04 المدفوعات الحكومية
05/BILL Bill Payment	05 مدفوعات الفواتير
06/INTC Infra Company Payment	06 مدفوعات بين الشركات والفروع
07/INTE Interest	07 مدفوعات الفوائد
08/CLPR Car Loan Repayment	08 مدفوعات قروض السيارات
09/HOLP Housing Loan Repayment	09 مدفوعات قروض الإسكان
10/PENS Pension Payment	10 مدفوعات صناديق التقاعد
11/COUR Court Case	11 مدفوعات المحكمة
12/SECU Securities Payment	12 الأسهم
13/SSBE Social Security Benefit	13 مدفوعات الجمعيات والإعلانات الخيرية
14/SUPP Supplier Payment	14 مدفوعات مزودي الخدمات المختلفة
15/TAXS Tax Payment	15 المدفوعات الضريبية
16/VATX Value Added Tax Payment	16 مدفوعات ضريبة القيمة المضافة
17/STAN Standing Orders	17 المدفوعات الدورية
18/CRCP Credit Card Payments	18 مدفوعات بطاقة الائتمان
19/PFLB Payments for Local	19 دفعات من مراسلين لصالح بنوك محلية
20/PFST Personal Finance	20 تسوية قروض أفراد

**For Domestic Fund Transfer**

**للحوالات داخل دولة قطر**

21/CNTP Payment to Contractor	21 دفعة للمقاولين
22/DIVI Dividend Coupon Payments	22 مدفوعات الأرباح والقسمة
23/RENT Rent Payment	23 مدفوعات الإيجار
24/ESRV End of Service Benefits	24 مكافأة نهاية الخدمة
25/TERM Termination of Services	25 إنهاء خدمات
26/LIAB Liability Settlements	26 تسديد اللتزامات
27/CHQR Cheque Returns	27 الشيكات المرتجعة
28/BONU Bonus Payments	28 مدفوعات العلاوات
29/TRAV Travel Allowance	29 بدل سفر
30/LEAV Leave Encashment	30 صرف الإجازة
31/ALLW Allowance Claim	31 مخصصات/ تعويضات
32/CHCO Cheque Collection	32 تحصيل شيكات
33/TUIT Tution Fees	33 رسوم دراسية
34/TRCF Training Course Fees	34 رسوم دورات
35/OFFM Official Mission	35 مهمة رسمية
36/QACH QATCH Return	36 المرتجعة
37/MOPA Mobile Payment	37 مدفوعات الجوال
38/TREA Treasury Payment	38 مدفوعات الخزينة
40/PPAY Partner payments	40 مدفوعات الشركاء
41/TAXT Government Tax	41 ضريبة حكومية

**PURPOSE OF TRANSFER**

**الغرض من الحوالة**

**For International Fund Transfer**

**للحوالات خارج دولة قطر**

E1	Advance payment against imports	الدفع مقدما مقابل الواردات
E2	Payment towards imports/settlement of invoice	الدفع مقابل الواردات/ تسوية الفاتورة
E3	Imports by diplomatic missions	الواردات عن طريق البعثات الدبلوماسية
E4	Intermediary trade	التجارة الوسيطة
E5	Remittance of surplus freight/passenger fare by foreign shipping companies operating in Qatar	تحويل فائض أجرة الشحن/الركاب من قبل شركات الشحن الأجنبية العاملة في قطر
E6	Payment for operating expenses of Qatari shipping companies operating abroad	سداد المصاريف التشغيلية لشركات الشحن القطرية العاملة في الخارج
E7	Freight on imports-shipping companies	الشحن على شركات شحن الواردات
E8	Operational leasing (with crew) shipping companies	التأجير التشغيلي (مع الطاقم) لشركات الشحن
E9	Booking of passages abroad-shipping companies	حجز الممرات للخارج - شركات الشحن
EA	Remittance of surplus freight/passenger fare by foreign airlines companies operating in Qatar	تحويل فائض أجرة الشحن/الركاب من قبل شركات الطيران الأجنبية العاملة في قطر
EB	Operating expenses of Qatari airlines companies	المصاريف التشغيلية لشركات الطيران القطرية
EC	Freight on imports-airlines companies	الشحن على الواردات - شركات الطيران
ED	Operational leasing (with crew) airlines companies	التأجير التشغيلي (مع الطاقم) لشركات الطيران
EE	Booking of passages abroad-airlines companies	حجز تذكار السفر بالخارج - شركات الطيران
EE	Booking of passages abroad-airlines companies	حجز تذكار السفر بالخارج - شركات الطيران
EF	Other transportation services (stevedoring, demurrage, port handling charges etc.	خدمات النقل الأخرى (الشحن والتفريغ - عرصات التأخير، رسوم مناولة الميناء، إلخ)
EG	Remittance towards business travel	التحويلات المالية نحو سفر العمل
EH	Travel (General)	السفر للبحر
EI	Travel for pilgrimage	السفر للعلاج الطبي
EJ	Travel for medical treatment	السفر للتعليم (بما في ذلك الرسوم ونفقات السكن وما إلى ذلك)
EK	Travel for education (including fees, hostel expenses etc.)	السفرات الأخرى (بطاقات الائتمان الدولية)
EL	Other travel (international credit cards)	التحويلات لدفع قسط التأمين على الحياة
EM	Remittance towards payment of life insurance premium	دفع تأمين الشحن المتعلق باستيراد وتصدير البضائع
EN	Payment of freight insurance relating to import & export of goods	التحويل على حساب أقساط التأمين العام الأخرى
EO	Remittance on account of other general insurance premium	سداد أقساط إعادة التأمين
EP	Payment of reinsurance premium	الدفع على حساب الخدمات المساعدة (عمولة التأمين)
EQ	Payment on account of auxiliary services (commission on insurance)	التحويلات على حساب تسوية مطالبات التأمين
ER	Remittance on account of settlement of insurance claims	تحويلات لتغطية تكاليف بناء المشاريع في الخارج من قبل شركات قفطرة بما في ذلك استرداد البضائع في موقع المشروع
ES	Remittance towards meeting the cost of construction of projects abroad by Qatari cos including import of goods at project site	دفع تكاليف البناء وما ولى ذلك فيما يتعلق بالمشاريع التي تنفذها شركات أجنبية. في قطر
ET	Payment for cost of construction etc. In respect of projects executed by foreign cos. In Qatar	الدفع مقابل استشارات الأجهزة
EU	Payment for hardware consultancy	التحويلات نحو تنفيذ البرمجيات
EV	Remittance towards software implementation	دفع رسوم معالجة بيانات قاعدة البيانات
EW	Payment for data base data processing charges	التحويلات لإصلاح وصيانة الكمبيوتر والبرمجيات
EX	Remittance for repair and maintenance of computer and software	الدفع مقابل خدمات المعلومات الأخرى - الاشتراك في الصحف واليوديات
EY	Payment for news agency services	التحويل نحو الرسوم المصرفية، ورسوم التحصيل، ورسوم خطابات الاعتماد، وإلغاء الاشتراكات الآجلة
EZ	Payment for other information services-subscription to newspapers, periodicals	الدفع مقابل الخدمات المصرفية الاستثمارية - الوساطة المالية، بموجب عمولة الكتابة وما إلى ذلك.
F1	Remittance towards financial intermediation except investment banking, bank charges, collection charges, LC charges, cancellation of forward con	دفع تكاليف الخدمات المالية المساعدة - رسوم التشغيل والرسوم التعليمية، وخدمات الحفظ، وخدمات الإيداع، وما إلى ذلك.
F2	Payment for investment banking services-brokerage, under writing commission etc.	حجوات مالية لصيانة السفارات القطرية في الخارج
F3	Payment for auxiliary financial services-charges on operation & regulatory fees, custodial services, depository services etc.	التحويلات المالية من السفارات الأجنبية في قطر
F4	Remittance towards maintenance of Qatari embassies abroad	الحوالات المصدرة نحو الخدمات الحكومية
F5	Remittance by foreign embassies in Qatar	الدفع مقابل الخدمات السمعية والبصرية والخدمات ذات الصلة والرسوم المرتبطة بالمنتج رسوم تأجير الصور المتحركة التي يحددها منتج مخرج الممثلين
F6	Outgoing remittances towards services government services	يشمل الدفع مقابل الخدمات الثقافية الشخصية مثل تلك المتعلقة بالتحالفات والمكتبات والمحفوظات والأنشطة الرياضية الرسوم أيضاً.
F7	Payment for audio visual & related service & associated fees related to prod. Of motion pictures rentals fees rec by actors' director's producer	الخدمات التجارية - صافي المدفوعات (مع بيع وشراء البضائع دون عبور الحدود)
F8	Payment for personal cultural services such as those related to museums, libraries, archives & sporting activities also includes fees.	الخدمات المتعلقة بالتجارة - عمولة الصادرات/ الواردات
F9	Merchandising services- net payments (from sale & purchase of goods without crossing border)	الدفع مقابل خدمات التأجير التشغيلي (بخلاف التأجير العمولي وبدون طاقم التشغيل) بما في ذلك استئجار الطائرات الميسجزة
FA	Trade related services - commission on exports/imports	خدمات قانونية
FB	Payment for operational leasing services (other than financial leasing and without operating crew) including charter hire	الدفع مقابل المحاسبة والتدقيق ومسك الدفاتر وخدمات الاستثمارات الضريبية

**For International Fund Transfer**

**للحوالات خارج دولة قطر**

E1	FC Legal services	الدفع مقابل الإعلانات وأبحاث السوق وخدمات استطلاع الرأي العام
E2	FD Payment for accounting auditing book keeping and tax consulting services	الدفع مقابل خدمات البحث والتطوير
E3	FE Payment for business and management consultancy and public relations services	الدفع مقابل الخدمات المعمارية والهندسية وغيرها من الخدمات الفنية
E4	FF Payment for advertising, market research and public opinion polling services	الدفع مقابل التعدين الزراعي وخدمات المعالجة في الموقع - الحماية من الحشرات والأمراض وزيادة إنتاجية المحاصيل الحرجية
E5	FG Payment for research & development services	التحويلات لصيانة المكاتب في الخارج
E6	FH Payment for architectural, engineering and other technical services	التفويض الخارجي. نحو خدمات التوريد
E7	FI Payment for agricultural mining and on-site processing services-protection against insects & disease increasing of harvest yields forestry	التفويض الخارجي. نحو خدمات بيئة
E8	FJ Remittance towards maintenance of offices abroad	التحويلات نحو الخدمات الأخرى غير المدرجة في أي مكان آخر
E9	FK Outward remit. Towards distribution services	تسوية المطالبات على الخدمات البريدية
EA	FL Outward remit. Towards environmental services	تسوية المطالبات على خدمات البريد السريع
EB	FM Remittance towards other services not included elsewhere	تسوية المطالبات على خدمات الاتصالات
EC	FN Settlement of claims on postal services	خدمات الأرقام الصناعية
ED	FO Settlement of claims on courier services	التحويلات المالية لخدمات الامتياز واستخدام براءات الاختراع وحقوق النشر والعلامات التجارية والعمليات الصناعية والامتيازات وما إلى ذلك.
EE	FP Settlement of claims on telecommunication services	فوق مقابل الاستخدام من خلال ترخيص ترخيص المنتجات الأصلية أو النماذج الأولية (مثل المحفوظات والأفلام)
EF	FQ Satellite services	تحويلات الفوائد على الودائع غير المقيمين
EF	FR Remittance for franchises services use of patents, copyrights trademarks, industrial processes, franchises etc.	تحويلات الفوائد على القروض من غير المقيمين (القروض قصيرة الأجل متوسطة الأجل طويلة الأجل)
EG	FS Payment for use through licensing arrangements of products originals or prototypes (such as manuscripts and films)	تحويل الفوائد على سندات الدين
EH	FU Remittance towards interest on non-resident deposits	التحويلات المالية مقابل دفع الفائدة من قبل البنوك على حساباتها الخاصة (إلى حاملي مكيفات Vostro أو إلى حاملي مكيفات nostro)
EI	FT Remittance towards interest on non-resident deposits	التحويلات من أجل وعودة الأرباح إلى الوطن
EJ	FU Remittance towards interest on loans from non-residents (short term/medium term/long term loans)	التحويلات مقابل المدفوعات / إعادة توزيعات الأرباح
EK	FV Remittance of interest on debt securities	تحويلات المقيمين نحو ميانة الأسرة والادخار
EL	FW Remittance towards interest payment by banks on own their account (to Vostro a/c holders or the od on nostro a/c)	تحويل الأموال إلى الهدايا والتبرعات الشخصية
EM	FX Remittance towards repatriation of profits	تحويلات التبرعات للمؤسسات الدينية والخيرية في الخارج
EN	FY Remittance towards payments/repatriation of dividends	تحويلات المنح والتبرعات إلى المؤسسات الحكومية والخيرية الأخرى التي أنشأتها الحكومات مساهمات/تبرعات الحكومة للمؤسسات الدولية
EO	FZ Remittance residents towards family maintenance and savings	التحويلات من أجل دفع / استرداد الضرائب
EP	G1 Remittance towards personal gifts and donations	تعويضات الموظفين (قصيرة الأجل)
EQ	G2 Remittance towards donations to religious & charitable institutions abroad	التحويلات المالية لشراء الأصول غير الملموسة مثل براءات الاختراع وحقوق النشر والعلامات التجارية وما إلى ذلك.
ER	G3 Remittance towards grants and donations to other government and charitable institutions established by the governments	الاستثمار القطري في الخارج في الفروع / الشركات التابعة المملوكة بالكامل
ES	G4 Contributions/donations by the government to international institutions	الاستثمار القطري في الخارج في الشركات التابعة والإرسل
ET	G5 Remittance towards payment / refund of taxes	الاستثمار القطري في الخارج في مجال العقارات
EU	G6 Compensation of employees (short term)	إعادة الاستثمار الأجنبي المباشر إلى قطر. في رأس المال (الأسهام)
EV	G7 Remittance towards purchase of intangible assets like patents, copyrights, trademarks etc.	إعادة الاستثمار الأجنبي المباشر إلى قطر في سندات الدين
EW	G8 Qatari investment abroad in branches / wholly owned subsidiaries	إعادة الاستثمار الأجنبي المباشر إلى قطر في القطاع
EX	G9 Qatari investment abroad in subsidiaries & associates	الاستثمار القطري في الخارج في رأس المال
EY	GA Qatari investment abroad in real estate	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
EZ	GB Repatriation of foreign direct investment in Qatar in equity capital (shares)	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في سندات الدين
FA	GC Repatriation of foreign direct investment in Qatar in debt securities	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FB	GD Repatriation of foreign direct investment in Qatar in real estate	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FC	GE Qatari investment abroad in equity capital	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FD	GF Qatari investment abroad in debt securities	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FE	GG Repatriation of foreign portfolio investment in Qatar in equity shares	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FF	GH Repatriation of foreign portfolio investment in Qatar in debt securities	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FG	GI Loans extended to non-residents	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FG	GJ Repayment of loans received from non-residents (long & medium loans)	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FH	GK Repayment of short-term loans received from non-residents	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FI	GL Repatriation of non-resident deposits	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FI	GM remittances to bank own account abroad	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FJ	GN Other capital payments not included else where	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FJ	GO Refunds/rebates/or reduction in invoice value on account of exports	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FJ	GP Reversal of wrong entries refunds of amount remitted for non-exports	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FJ	GQ Payments by residents to residents	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية